

**AVIZAT,**  
**Inspector Școlar General,**  
**Prof. Viorel Botea**

**Inspector Școlar,**  
**Prof. Tatiana-Daniela Bercariu**

**MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI**  
**Inspectoratul Școlar Județean Brăila**  
**CONCURSUL NAȚIONAL DE CRITICĂ LITERARĂ „D.P. PERPESSICIUS”**  
**Ediția a V-a**

**REGULAMENT**

**1. Argument**

Având drept scop **menținerea în conștiința publică a operei unui critic literar**, proiectul de cercetare critică este dedicat personalității creatoare a acestuia- în cazul de față fiind vorba despre Perpessicius, Dumitru S. Panaitescu, (1891-1971), critic, istoric literar, folclorist, eseist și poet român, cercetător și editor al operei eminesciene, membru titular al Academiei Române. Ediția din acest an a concursului va urmări **abordarea comparatistă a textelor literare**, în vederea accentuării **multiculturalismului ca stare în sine și a multilingvismului ca „dialog” universal**. Concursul se adresează tuturor elevilor de liceu, din clasele a IX-a - a XII-a.

**2. Obiective**

Contribuind la dezvoltarea culturii generale, cu orientare umanistă, a tuturor elevilor care urmează cursurile liceale- de zi, seral, frecvență redusă sau pentru minorități naționale, **Concursul Național de critică literară „D.P.Perpessicius”** va urmări consolidarea competențelor de lectură dobândite de elevi în mod distinct, pe cicluri și forme de învățământ.

În acest sens, concursul se va desfășura pe 3 secțiuni:

**A. Literatură comparată**

**B. Critică și istorie literară**

**C. Traduceri și interpretări lingvistice**

și vor fi vizate, distinct, **2 categorii de participanți**:

1. Elevi din ciclul inferior al liceului- clasele a IX-a- a X-a
2. Elevi din ciclul superior al liceului- clasele a XI-a- a XII-a

Concursul urmărește, indiferent de secțiunea pentru care se concurează, stimularea interesului pentru demersul critic și istorie literară, pentru cercetare și studiu aprofundat, pentru lectura profesionistă a textelor literare, în vederea formării unei personalități filologice de perspectivă, cu deschidere spre literatura comparată, interculturalitate și multilingvism.

Concursul de critică literară „Perpessicius” este organizat de Liceul Pedagogic „D.P.Perpessicius” Brăila în colaborare cu Colegiul Național ”Nicolae Bălcescu” Brăila și Muzeul Brăilei, sub patronajul Inspectoratului Școlar Județean Brăila, și se va desfășura în perioada 15-20 mai 2010, conform Calendarului național al olimpiadelor și concursurilor școlare aprobat de MECTS .

Participanții vor trimite lucrările, conform regulamentului de concurs, până pe data de 15 mai 2010, la adresa Liceului Pedagogic „D.P.Perpessicius” Brăila, Aleea Învățătorului, nr. 4, tel.0239.673.226 sau prin poșta electronică, la adresele de e-mail :

marioaranovac@yahoo.com ( prof. Marioara Novac), pentru clasele a IX-a-a X-a.

zlavoganamaria@yahoo.com (prof. Ana Maria Zlăvog), pentru clasele a XI-a-a XII-a.

Lucrările vor fi însoțite de fișa de participare (regăsită în Anexă).

Premiile vor fi acordate din bugetul proiectului, constituit din surse proprii - sponsorizări sau donații oferite de instituții de învățământ și de cultură, de reprezentanți ai mass-mediei, coordonatori de reviste sau edituri, etc.

Etapele desfășurării concursului:

1. Trimiterea lucrărilor- data limită 15 mai 2010 (data poștei)
  2. Întrunirea Comisiei Naționale pentru stabilirea premianților: 17-19 mai 2010 la Colegiul Național „Nicolae Bălcescu” Brăila
  3. Festivitatea de premiere: 20 mai 2010, la Liceul Pedagogic „D.P.Perpessicius” Brăila.
- Elevii din alte județe ale țării vor primi premiile/diplomele de participare prin poștă.

#### **4. Secțiunile tematice ale concursului**

##### **A. Literatura comparată**

Participanții vor redacta un eseu de 2-3 pagini, în format Word (Times New Roman 12; Line Spacing 1,5) în care să se prezinte particularitățile structural-compoziționale ale textului „Acuarelă”, de D.P.Perpessicius:

„Corole fine de topaz  
Pocnesc în seara violetă;  
Se-aprind fânarele cu gaz  
Aerian,ca de-o baghetă.

Aleargă lampadari, pe străzi,  
Cu torțe-aprinse, ca pe-un stadiu,  
Și le răspund de prin ogrăzi  
Timide picături de rادی.

Boschetele de liliac  
Ușor se scutură din ceruri  
Și-al stelelor fluid hamac  
Pierdut se leagănă-n eteruri.”

(Perpessicius- „Acuarelă”, din volumul „Itinerar sentimental”, 1932)

Eseul va urmări abordarea comparativă cu elementele/ mărcile expresivității poetice identificate într-un alt text liric aparținând unui poet român, aparținând simbolismului sau modernismului.

##### **B. Critică și istorie literară**

Participanții vor redacta un studiu comparativ de 2-3 pagini, în format Word (Times New Roman 12; Line Spacing 1,5) despre concepția critică a lui Perpessicius și a lui George Călinescu, privind particularitățile operei eminesciene, așa cum acestea se regăsesc conturate în monografiile „Eminesciana” de Perpessicius, 1971 și „Opera lui Mihai Eminescu” de George Călinescu, 1983).

##### **C. Traduceri și interpretări lingvistice**

În cadrul acestei secțiuni, prin care se urmărește interesul acordat pe plan cultural multilingvismului, ca „dialog” universal, se propune pentru traducere în limbi străine de circulație internațională (engleză, franceză, germană, rusă, italiană, spaniolă), dar și în limba latină, textul „Peisaj progresiv” de D.P.Perpessicius.

„Un vânt de toamnă pomii trist îndoiaie,  
Închise ramurile-n ceață-s ca-ntr-o crisalidă,  
Iar răsfiat un nor pe bolta cea lividă  
E-un snop uitat pe câmp și risipit de ploaie.

Brumate stelele pe cer atâtea-s de puține,  
Că și-un copil le-ar număra, ce-ncepe să învețe,  
Tresar umilele batraciene săltărețe  
Din pietrele pavajului când zvon de pași le vine.

Pe cer, în fine, luna de coraliu  
E centrul unui halo extraordinar,  
Trec berze-n șiruei ca un fluturat arar  
Al unei mâini ce ține-un straniu evantaliu.”

(Perpessicius- „Peisaj progresiv”, din volumul „Album urban”, 1922)

Traducerea textului va fi însoțită de un eseu comparativ, de 1-2 pagini, în care se vor interpreta particularitățile lingvistice ale celor 2 versiuni poetice (versiunea în limba română și versiunea în limba străină aleasă pentru traducere). În cazul în care se realizează traduceri ale textului propus în mai multe limbi străine, se va redacta un singur eseu comparativ, cu referință la particularitățile lingvistice ale tuturor versiunilor poetice alese pentru traducere (eseu! nu va depăși 4 pagini).

Se încurajează realizarea traducerilor în echipă (profesor-elev sau elev-elev), fără ca secțiunea să fie exclusiv pentru profesori, dar eseu comparativ care însoțește traducerea este obligatoriu a fi realizat de către elevi.

## **5. Observatii finale**

Un elev poate intra în concurs cu mai multe lucrări, participând la mai multe secțiuni prevăzute în prezentul regulament. Acordarea premiilor, a mențiunilor și a premiilor speciale se va face conform regulamentului general pentru concursuri școlare.

Rezultatele finale ale concursului vor fi publicate în presa locală și centrală de specialitate, precum și pe site-ul Inspectoratului Școlar Județean Brăila, [www.isjbraila.ro](http://www.isjbraila.ro).

Director  
al Liceului Pedagogic „D.P.Perpessicius” Brăila,  
Prof. Constantin Gherghinoiu

Director  
al Colegiului Național „N.Bălcescu” Brăila,  
Prof. Carmen Botea

## Anexă



### CONCURSUL NAȚIONAL DE CRITICĂ LITERARĂ „D. P. PERPESSICIUS”

Ediția a V-a, Brăila, aprilie-mai 2010

#### Fișă de participare

1. Numele și prenumele elevului.....
2. Născut/ă la data de....., în localitatea .....  
județul.....
3. Clasa ....., Liceul/ localitatea .....
4. Profesor coordonator.....
5. Domiciliul (adresa, telefon, e-mail) .....  
.....  
.....
6. Secțiunea/titlul lucrării.....  
.....
7. Repere personale în activitatea literară (participări la concursuri literare, publicații etc.)  
.....  
.....  
.....  
.....
8. Carte de identitate, seria....., nr. ....eliberată de.....,  
la data de .....CNP.....

Semnătura,